

ΠΑΤΡΙΩΤΙΚΟΝ ΙΔΡΥΜΑ  
Κ. Π. ΑΝΤΙΛΗΨΕΩΣ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΑΝΙΩΝ.

ΚΩΝΣΤ. Γ. ΠΑΠΑΔΑΚΗ



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΑΝΙΩΝ  
ΤΜΗΜΑ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΕΞΟΧΩΝ

**ΕΚΘΕΣΙΣ**  
**ὀργανώσεως καὶ λειτουργίας**  
**Παιδικῶν Ἐξοχῶν Χανίων**  
**«ΑΓΙΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ»**

ΕΤΟΥΣ 1939



**ΔΩΡΕΑ**

ΚΩΝΣΤ. Γ. ΠΑΠΑΔΑΚΗ  
ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ  
ΑΝΤΩΝ. Γ. ΠΑΠΑΔΑΚΗ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΤΜΗΜΑΤΟΣ  
ΛΑΪΚΗΣ ΔΙΑΦΩΤΙΣΕΩΣ Π.Ι.Κ.Π.Α.

...λοι-  
...θεν θά  
...αύτην  
...δι' άνευ  
...ιδιώκεται  
...μπνέει τό



ΕΘΝΙΚΟΝ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΚΟΝ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ  
ΑΘΗΝΑΝ





ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
— ΧΑΝΙΩΝ —
ΑΔΕ. αριθ. 19629
Χρονολ. Εισαγ. 27-3-1963
Εισακτότης. Γνώστως Κρίτης
Αριθ. 369.47 / ΕΚΘ

"Εκδεις της ὀργανώσεως

καὶ τῆς λειτουργίας τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν Χανίων

( **ΑΓΙΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ** )

ΑΝΤΙ ΠΡΟΛΟΓΟΥ

Αἱ Παιδικαὶ Ἐξοχαὶ Χανίων εἰσηλθον ἐφέτος εἰς τὸ 7ον ἔτος τῆς λειτουργίας των. Μία ἐπισκόπησις τοῦ παρελθόντος ἀποκαλύπτει τὴν ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος ἀξαναμένην δυναμικότητά των καὶ συνεχῶς εὐνοούμενον τὸν κύκλον τῆς εὐεργετικῆς δράσεώς των. Οὐδεις δύναται ν' ἀμφισβητήσῃ τὸ γεγονός ὅτι ὁ ὠραῖος αὐτός θεσμός ἐσημείωσεν ἐν Χανίοις καταπληκτικὴν ἐπιτυχίαν, διότι ὁμιλοῦν τὰ ἀποτελέσματα τόσον ἀπὸ εὐεργετικῆς ἐπιδράσεως ἐπὶ τοῦ ἥθους καὶ τῆς ὑγείας τῶν φιλοξηνηθέντων παιδιῶν, ὅσον καὶ ἀπὸ τῆς πλευρᾶς τῆς προθύμου ἀρωγῆς καὶ τῶν δωρεῶν τῆς Κοινωνίας καὶ ἄλλων συμπαθούντων τὴν εὐγενῆ αὐτὴν προσπάθειαν, προηγουμένης πάντοτε τῆς στοργικῆς ἀντιλήψεως τοῦ Κράτους.

Πρὸ τῶν ἀποτελεσμάτων τούτων διερωτᾶται πᾶς σκεπτόμενος, πόθεν ἢ τοιαύτη ζωτικότητα καὶ ποῖαι αἱ πηγαὶ ἐκ τῶν ὁποίων ἀντλεῖται ἡ ἀκατάβλητος αὐτὴ προσπάθεια, ὑπὲρ τοῦ καχεκτικοῦ παιδίου.

Ἀντὶ πάσης ἄλλης ἀπαντήσεως, παραθέτω κατωτέρω μίαν συνομιλίαν τὴν ὁποίαν εἶχον μετὰ τοῦ Προέδρου τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν κ. Γεωργίου Ναξάκι, διαρκούσης τῆς λειτουργίας τῶν Π. Ε., προκληθεῖσαν δὲ ἀπὸ τὴν κατάπληξιν τὴν ὁποίαν ἐπροξένουν εἰς ὅλα τὰ μέλη τοῦ Συμβουλίου τῶν Π. Ε. αἱ καταφθάνουσαι ἀλλεπάλληλοι καὶ γενναῖαι συνεισφοραὶ τῆς Κοινωνίας μας ὑπὲρ τοῦ ἐπιδικωμένου σκοποῦ.

Εἰς ἐρώτησιν κάποτε πῶς κατορθώθη νὰ σημειωθῇ ἡ καταπληκτικὴ καὶ σταθερὰ αὐτὴ πρόοδος ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος, ὁ κ. Ναξάκις ἔδωκε τὴν ἐξηγήσιν μὲ τὸς ἑξῆς περιπου λόγους :

«Τὸ Ἴδρυμα τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν ἐθεμελιώθη, ἠξήθη καὶ λειτουργεῖ ἐπὶ τριῶν ἐκ γρανίτου ἀσβεστῶν βάσεων ἢ εἰάν ἐπιτρέπεται νὰ κάμωμεν χρῆσιν πλέον συγχρόνων ἐκφράσεων, περιτρέφεται περὶ τρεῖς χαλυβδίνους ἄξονας : τῆς ΠΙΣΤΕΩΣ, τῆς ΕΛΠΙΔΟΣ καὶ τῆς ΑΓΑΠΗΣ.

»Πιστεύομεν ἀκραδάντως ὅτι ὁ θεσμός τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν εἶναι σύμφωνος πρὸς τὸ θέλημα καὶ λειτουργεῖ τῇ ἐπιδοκίμασίᾳ τοῦ Δημιουργοῦ τῶν πάντων Θεοῦ, ἀποτελῶν ἀντανάκλασιν τῆς θείας ἀγάπης καὶ συμπαθείας ὑπὲρ τῶν δεινοπαθούντων συνανθρώπων μας, δίδει δὲ συγχρόνως τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἐκδηλωθῇ καὶ ἐδῶ ὁ βαθμὸς τῆς χριστιανικῆς ἀλληλεγγύης τῆς Κοινωνίας μας.

»Ἡ πίστις αὐτῆ χειραγωγεῖ πρὸς τὴν ἐλπίδα ὅτι οὐδὲν θὰ μείνῃ ἀκατόρθωτον ἐνώπιόν μας, ἀρκεῖ εἰς τὴν ἐλπίδα ταύτην νὰ συμπερισταται θετικῇ καὶ εὐσυνείδητος ἐργασία καὶ ἀνευ ὑστεροβουλίας καὶ ἐγωϊστικῶν ὑπολογισμῶν.

»Τὸ ἔργον τοῦτο τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν, ὅπερ ἐπιδικῶνται διὰ τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐλπίδος, ἐπικαλύπτει καὶ ἐμπνέει τὸ

υπέροχον αἴσθημα τῆς ἀγάπης πρὸς τὸν πλησίον, τὸ ὁποῖον οὐδεὶς παράγει ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλὰ καὶ πάντες δύνανται νὰ ἔχουν, πλησιάζοντες πρὸς τὴν αἰώνιαν πηγὴν αὐτοῦ, τὸν Θεόν. Τὸ θεῖον τοῦτο δῶρον πρυτανεύει εἰς τὰς καρδίας καὶ τὸν ἐνεργείας ὄλων τῶν συνεργαζομένων μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς μας καὶ ἀπὸ τὸ αἶσθημα τοῦτο δημιουργεῖται ἡ εὐτυχία καὶ ἡ χαρὰ ὄχι μόνον τῶν φιλοξενουμένων εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις μας παιδιῶν ἀλλὰ καὶ ὄλων ἐκείνων οἱ ὁποῖοι λαμβάνουν ἐνεργὸν μέρος εἰς τὴν λειτουργίαν τῶν Π. Ε. μὴδὲ τοῦ ὑψηροῦ προσωπικοῦ ἐξαιρουμένου.

Ἡ παιδικὴ μας ἐξοχὴ, ἐσυνέχισεν ὁ κ. Ναξάκις, ἀποτελεῖ μίαν μικρογραφίαν τῶν ἐπιδιώξεων πρὸς τὰς ὁποίας θὰ ἔπρεπε νὰ προσανατολιζέται ὁ κόσμος τῆς σήμερον ἐὰν ἐκινεῖτο πέραξ τῶν τριῶν ἀξόνων τῆς Πίστεως, τῆς Ἐλπίδος καὶ τῆς Ἀγάπης.

Ἐυστυχῶς ὅμως προτιμᾷ νὰ κινῆται ἐπὶ τριῶν ὄλως ἀντιθέτων ἀξόνων τῆς ἀπιστίας, τῆς ἀπιστιοδοξίας καὶ τοῦ μίσους καὶ διὰ τοῦτο δὲν εἶναι ἄπορον ὅτι ὁ κόσμος σήμερον παρουσιάζει τὴν τὴν κατὰπτωσιν ἐπὶ τοῦ ἠθικοῦ ἐπιπέδου.

Τὴν ἐξήγησιν τὴν ὁποίαν ἔδωκεν ὁ κ. Ναξάκις περὶ τοῦ φαινομένου τῆς ἀθρόας συμβολῆς τῆς Κοινωνίας μας εἰς τὴν ἐπιτυχίαν τῆς λειτουργίας τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν, προτάσσω ἀντὶ προλόγου εἰς τὴν ἐκθεσιν. Ἀλλὰ καὶ ἐξ ἄλλης πλευρᾶς φρονῶ ὅτι ἡ ἰδιωτικὴ ἐκείνη συνομιλία μας δέον νὰ ἴδῃ τὸ φῶς τῆς δημοσιότητος, διὰ νὰ ἀποδειχθῇ ἀκόμη μίαν φορὰν ὅτι αἱ ἀνθρωπιστικαὶ (ιδεαλιστικαὶ) ἀρχαί, ἀποτελοῦν τὸ βάθρον ἐπὶ τοῦ ὁποίου καὶ μόνον ὀρθοῦται κάθε εὐγενὲς καὶ ὠραῖον, τὸ ὁποῖον καλλιεργεῖται εἰς τὰς σχέσεις τῆς ἀνθρωπίνης κοινωνίας, ὅταν δὲ αὗται ἀρχίζουσι παρακμάζουσαι κατ' ἀνάγκην ἀκολουθεῖ ὁ σάλος τῶν πάντων οἷον ἀντιμετωπιζομένη ἡδὴ κατὰ τὰς δεινὰς ἡμέρας τὰς ὁποίας διέρχεται ἡ ἀνθρωπότης.

M. X. M.

## Ι. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ

### Α'. Ὁργάνωσις.

Ἄριστον ἐπιστέγασμα τῆς ὄλης ἐξαιρετικῆς κρατικῆς μερίμνης ὑπὲρ τοῦ πάσχοντος παιδίου εἰς τὴν πόλιν τῶν Χανίων δύναται τις νὰ εἴπῃ ὅτι ἀπέτέλεσε καὶ ἡ λίαν ἐπιτυχῆς λειτουργία τῆς Παιδικῆς Ἐξοχῆς Χανίων. Ἐκ τῶν στατιστικῶν τῶν ἀρμοδίων ὑπηρεσιῶν ἐμφαίνεται ὅτι ὁ ἀριθμὸς τῶν καχεκτικῶν (πασχόντων, ἀδενοπαθῶν καὶ προφυματικῶν) παιδιῶν εἶναι λίαν ἀνησυχητικὸς ἐν τῇ πόλει μας.

Διὰ ταῦτα ἐλήφθησαν ἀρκετὰ μέτρα. Ἰδρύθη εἰδικὸν ἰατρεῖον παρὰ τῷ Ὑγειονομικῷ Κέντρῳ ἐμβολιασμοῦ μὲ ἐμβόλιον Καλμέτ τῶν νεογενήτων τέκνων φυματικῶν ἢ καχεκτικῶν γονέων. Ἐλειτούργησαν εἰδικὰ παιδικὰ ἀντιτραχωματικά καὶ ὀδοντοιατρικὰ ἰατρεῖα. Ἡύξηθη σημαντικῶς ὁ ἀριθμὸς τῶν συσσιτοῦντων ἀπόρων μαθητῶν τῶν μαθητικῶν συσσιτίων. Ἐγένετο τακτικὴ παρακολούθησις τῆς ὑγιεινῆς καταστάσεως τῶν μαθητῶν παρὰ τοῦ κ. Ἐπιθεωρητοῦ Σχολιάτρου, τέλος δὲ ἐλειτούργησεν καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ὑπὸ καλύτερας συνθήκας καὶ μεγαλύτερον ἀριθμὸν τροφίμων ἡ Παιδικὴ Ἐξοχὴ τῆς ὁποίας ἡ εὐεργετικὴ ἐπίδρασις ἐπὶ τῶν καχεκτικῶν παιδικῶν ὀργανισμῶν εἶναι πλέον ἀναμφισβήτητος καὶ γνωστὴ εἰς πάντας.



Τὴν ὀργάνωσιν καὶ λειτουργίαν τῆς Παιδικῆς Ἐξοχῆς εἶχεν ἀναλάβει ἡ Ἐπιτροπὴ Π. Ε. τοῦ παραρτήματος τοῦ Πατριωτικοῦ Ἰδρύματος Κ. Προνοίας καὶ Ἀντιλήψεως Χανίων, ἀποτελουμένη ἐκ τῶν κ. κ. Γεωργίου Ναξάκι, προέδρου, Ἰωάνν. Σταυρακάκη Ἐπιθεωρητοῦ Δημοτικῶν Σχολείων, ἀντιπροέδρου, Παντελεῆ Βαβουλέ, δημοδιδασκάλου, Γραμματέως, Γεωργίου Παιδάκη, ὑπαλλήλου Ἐθνικῆς Τραπεζῆς, Ταμίου καὶ Γεωργίου Χατζηγηγόρη Ἐπιθεωρητοῦ Σχολιάτρου, Εὐαγγέλου Παπαντωνάκη Νομιάτρου, Κωνσταντίνου Τσίγκου δημοδιδασκάλου, Κατίνας Μαζοκοπάκη Γυμναστρίας, Θεοδώρου Ἀρώνη δημοδιδασκάλου καὶ Μάνου Μασοῦρη ὡς μελῶν.

Ἡ Ἐπιτροπὴ προσεπάθησε κατὰ τὸ διάστημα καθ' ὃ δὲν ἐλειτούργει ἡ Παιδικὴ Ἐξοχὴ νὰ συμπληρώσῃ κατὰ τὸ δυνατόν τὰς ἑλλείψεις τοῦ νέου κτιρίου, νὰ ἐξεύρη πόρους καὶ γενικῶς νὰ προετοιμάσῃ τὴν ἀπρόσκοπον διεξαγωγὴν τοῦ ἔργου, προωθημένη ἀπὸ τὴν ἀδιάκοπον μέριμναν τοῦ Προέδρου τῆς κ. Ναξάκι, κυρίου μοχλοῦ καὶ θερμοῦργοῦ τῆς ὅλης κινήσεως.

### **Β'. Κατασκευὴ καὶ σκυρόστρωσις ἀμαξιτῆς ὁδοῦ.**

Ἡ ἔλλειψις ἀμαξιτῆς ὁδοῦ μέχρι τοῦ καταυλισμοῦ ἐδυσχέρανε ἐν πολλοῖς τὸ ἔργον μας. Τὸ σοβαρὸν τοῦτο ἐμπόδιον ἐτύχως ἤρθη χάρις εἰς τὸ ἐνδιαφέρον καὶ τὴν θερμὴν ὑποστήριξιν ὑπὲρ τῶν παιδικῶν ἐξοχῶν τοῦ Ὑπουργοῦ Γεν. Διοικητοῦ κ. Σφακιανάκη. Ἐχαράχθη οὕτω καὶ ἐσκυροστρώθη ὁδὸς 540 περίπου μέτρων ἀπὸ τῆς κεντρικῆς ἀρτηρίας μέχρι τοῦ καταυλισμοῦ.

### **Γ'. Δενδροφύτευσις τῆς περιοχῆς. Ἀποξήρανσις ἔλους.**

Ἡ προσθήκη τοῦ πρασίνου εἰς τὴν ὠραίαν ἀλλὰ χέρσον περιοχὴν τῶν κατασκηνώσεων θὰ προσδώσῃ ἐξαιρετικὴν ὠραϊότητα εἰς αὐτήν. Τοῦτο ἀποτελεῖ μέλημα συνεχές τῆς Ἐπιτροπῆς μας. Ἀπὸ τῆς ἀγορᾶς τῆς περιοχῆς ἐφυτεύθησαν περίπου 2000 δενδρύλλια εὐκαλύπτων, λεύκης καὶ πεύκης, ὠργανώθη δὲ καλύτερον ἡ περιποίησις καὶ τὸ πότισμα δι' εἰδικῶν ἐργάτων.

Ἡ δασικὴ ὑπηρεσία παρηκολούθει τακτικῶς τὴν ἐργασίαν. Περιεφράχθη καλύτερον ἡ περιοχὴ, ἀπηγορεύθη ἡ διόδος ποιμνίων καὶ κυνηγῶν καὶ ἀνετέθη ἡ φύλαξις ἀμισθί εἰς περίοικον. Ἐπίσης δι' ἀρωγῆς 40.000 δραχμῶν τοῦ Ὑπουργείου Κρατικῆς Ὑγιεινῆς καὶ Ἀντιλήψεως ἀπεξηράνθη τὸ παρὰ τὸν καταυλισμὸν μικρὸν ἔλος ἐξυγιανθείσης οὕτω τῆς πέριξ περιοχῆς.

### **Γ'. Ἐπισκευαὶ καὶ συμπληρώσεις ἐγκαταστάσεων.**

Τῇ ἐπιβλέψει τοῦ μηχανικοῦ Συμβούλου ἡμῶν κ. Γενεράλη ἐγένοντο πλείστα συμπληρώσεις τῶν ἀνεγερθέντων κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος μονιμῶν ἐγκαταστάσεων.

1) Ἀποτεράτῳ τὸ μεσαῖον ἡμιδιώροφον τμήμα τοῦ κτιρίου διὰ τῆς κατασκευῆς εἰς τὸν ἄνω ὄροφον τεσσάρων δωματίων (γραφείου, κατοικίας διευθυντοῦ, φαρμακείου καὶ ἀπομονωτηρίου). Εἰς τὸν κάτω ὄροφον κατεσκευάσθησαν δύο δωματῖα ἐπιτηρητῶν, τὰ διαμερίσματα ἱματιοθηκῶν, λουτήρων, ποδολούτρων νιπτήρων καὶ ἐσωτερικῶν ἀποχωρητηρίων.

2) Ἐπλακοστρώθησαν ἅπαντα τὰ διαμερίσματα καὶ οἱ δύο θάλαμοι. Οὕτω ἐξησφαλίσθη ἡ ἀμεμπτος καθαριότης.

3) Ήλαιοχρωματίσθησαν αἱ θύραι καὶ τὰ παράθυρα καὶ ὑδροχρωματίσθησαν ἐσωτερικῶς καὶ ἐξωτερικῶς οἱ τοῖχοι.

4) Ἀποπερατώθη ἢ εἰς τὴν βορείαν πλευρᾶν τοῦ κτιρίου ὑδατοδεξαμενὴ καὶ ἐτοποιητήθησαν οἱ κρουνοὶ περισυλλογῆς τῶν ὀμβρίων ὑδάτων τῆς στέγης ὡς καὶ χειροκίνητος ἀντλία.

5) Εἰς τὰ ὑπάρχοντα δύο φρέατα ἐγένοντο κατάλληλοι ἐργασίαι ἐξασφαλίσως τῆς καθαριότητος.

6) Παρέστη ἀνάγκη διαθέσεως σημαντικοῦ ποσοῦ διὰ τὴν ἐπιδιόρθωσιν τῶν προχείρων ἐκ σαθρᾶς ξυλείας παραπηγμάτων ἐστιατορίου καὶ διαμονῆς προσωπικοῦ, καθότι εἶχον ταῦτα ἀναρπαγὴ καὶ καταθρυμματισθῆ ὑπὸ θυέλλης κατὰ τὸν χειμῶνα.

7) Ἡδξήθησαν τὰ ὄργανα παιδιῶν (τραμπάλες, αἰῶρες, στεφανᾶκι) πρὸς τέρψιν τῶν τροφίμων μας.

#### Δ'. Πόροι (ἀρωγαὶ χρηματικαὶ καὶ εἰς εἶδη).

Κατεβλήθη προσπάθεια ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἰδίᾳ τοῦ Προέδρου αὐτῆς πρὸς ὅλας τὰς διευθύνσεις πρὸς ἐξεύρεσιν τῶν ἀναγκασίων πόρων πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ἐλλείψεων τῶν νέων ἐγκαταστάσεων καὶ τῶν ἐξόδων ἀποστολῆς περισσοτέρων παιδιῶν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο.

Πρὸς τοῦτο ἀπηυθύνθησαν καὶ πάλιν ἐκκλήσεις πρὸς τὴν κοινωσίαν διὰ τῶν ἡμερῶν, ἐστάλησαν προσωπικαὶ τοιαῦται μετὰ τῆς ἐκθέσεως πεπραγμένων π. ἔτους εἰς ἄτομα εὐποροῦντα, εἰς ἑταιρείας καὶ σωματεῖα εὐνοοῦντα τὴν παιδικὴν ἡλικίαν εἰς τὴν νῆσον καὶ εἰς τὸ ἐξωτερικόν.

Ἐζητήθη ἡ ἐνίσχυσις τῆς Γενικῆς Διοικήσεως καὶ τοῦ Πατριτικοῦ Ἰδρύματος. Διενεργήθη ἔρανος εἰς τὴν πόλιν μας ὡς καὶ κατὰ τὸ παρελθόν διὰ πολυχρῶμων μικρῶν τεχνιτῶν ἀνθέων κατασκευασθέντων εἰς πολλὰς χιλιάδας καὶ προσφερθέντων ὑπὸ τῶν δεσποινίδων Γ. Ναξάκη, ὧν τὴν πολλαπλὴν δρᾶσιν καὶ ἀλλαχοῦ ἐν τῇ παρουσίᾳ θὰ ἀναφέρωμεν.

Ὁ ἔρανος οὗτος ἐσημείωσεν ἐξαιρετικὴν ἐπιτυχίαν μὲ ἐκδηλον καὶ τὴν συμπάθειαν τῆς κοινωσίας πρὸς τὸν θεσμόν τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν.

Τελικῶς συνελέγησαν τὰ κάτωθι ποσά :

1) Ἐξ ἐτήσιου ἐράνου εἰς τὴν κοινωσίαν	Δρχ	13.641.
2) Ἐξ ἐκτάκτων συνεισφορῶν	»	46.850.
3) Ἐξ εἰσφορῶν διαφόρων Ὁργανισμῶν	»	25.994.
4) Ἐκ κινηματογραφικῆς παραστάσεως	»	5.690.
5) Ἐκ κληροδοτήματος Κουταβᾶ	»	14.994.
6) Ἐκ δικαιωμάτων ἐγγραφῆς τροφίμων	»	4.940.
7) Ἐξ εἰσφορῶν Πατρ. Ἰδρύμ. Περιθάλ.	»	118.997.
8) Ἐξ ὑπολοίπου παρελθούσης χρήσεως	»	4.477.20

Σύνολον Δραχ. 235.583.20

Πλὴν τῶν χρηματικῶν τούτων ποσῶν προσεφέρθησαν καὶ διάφορα εἶδη τῶν ὀπείων ἢ ἀξία ἐν συνόλῳ εἶναι σημαντικῆ.

Οὗτω: τὸ ἐργοστάσιον «ΑΣΤΕΛ» ἐδώρησε 50 κιλά σαχάρου πορτοκαλλάδας καὶ 25 κιλά μαρμελάδας.

Οἱ ἀδελφοὶ Μανωλικάκη 25 κιλά μαρμελάδας.

Τὸ ἐργοστάσιον ΑΒΕΑ ἔνα κάρρον δι' οὗ ἐπετεύχθη ἡ κατὰ πολὺ εὐθνητότερα καὶ τακτικώτερα μεταφορὰ ὀνίων, καυσίμου ὕλης καὶ λοιπῶν σκευῶν.

Ὁ κ. Ἄντ. Ἀναστασάκης ἐδώρησε 2 κιβώτια παιγνιδίων τὰ ὁποῖα διενείμωμεν ὡς βραβεῖα καλῆς συμπεριφορᾶς εἰς τοὺς τροφίμους.



Ὁ κ. Μαν. Μανούσκακας ἐνοικιαστὴς τῶν διοδίων ἀπήλλαξε πληρωμῆς διοδίων κάθε ὄχημα μεταφορᾶς ὠνίων ἢ σκευῶν Π. ἐξοχῆς.

Ἡ Δ/σις Ὑπεραστικῶν Γραμμῶν Αὐτοκινήτων καὶ ἡ τοιαύτη Χανίων—Χαλέπας μετέφερον τοὺς 500 τροφίμους τῶν τριῶν ἀποστολῶν δωρεάν εἰς τὴν κατασκήνωσιν καὶ τάνάπαλιν.

Ὁ κ. Κών. Περάκης ἐξετύπωσε ἐπὶ ἰδικοῦ τοῦ χάρτου 1000 ἀτομικὰ δελτία Π. Ἐξοχῆς δωρεάν.



Τὰ παιδιά στὸ γεῦμα

Ἐπίσης πολλοὶ ἄλλοι συνεισέφερον φρούτα, γλυκίσματα κ.ἄ. Πάντα ταῦτα εἶναι σημαντικῆς ἀξίας καὶ ἀποτελοῦσιν σὺν τοῖς ἄλλοις ἀπόδειξιν τῆς βαθείας ἐκτιμῆσεως τοῦ ἔργου τῶν Π. Ἐξοχῶν ὑπὸ τῆς κοινωνίας μας.

Ὑπὸ τῆς ἐν Ἀθήναις ἐκδιδομένης ἐφημερίδος «Ἐλευθέρων Βῆμα» ἠνοίχθη στήλη ἐράνου κατόπιν παρακλήσεως τοῦ κ. Προέδρου ἡμῶν πρὸς περισυλλογὴν τοῦ ἀναγκαίου ποσοῦ διὰ τὴν ἀνέγερσιν μονίμων κτιρίων ἐστιατορίου, μαγειρείου καὶ βοηθητικῶν ἐγκαταστάσεων. Ἐκ τῆς τοιαύτης ἐνεργείας συνεκεντρώθη τὸ ποσοῦ 67.350 δραχμῶν εἰς τὸ δέον νὰ

προστεθῆ καὶ ἕτερον ποσὸν 11.500 δραχμῶν προερχόμενον ἐκ συνεισφορῶν εἰς μνήμην τοῦ θανόντος ἀνεψιοῦ τοῦ Προέδρου ἡμῶν, Ἀνθυπιάτρου Γ. Κ. Ναζάκι.

ὑπὸ τῆς ἐν Χανίοις ἐκδιδομένης ἐφημερίδος «Βῆμα τοῦ Λαοῦ» ἠνολήθη κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς λειτουργίας τῆς Π. Ἐξοχῆς ἕρανος πρὸς ἀγορὰν ἐνὸς ραδιοφώνου διὰ τὴν ψυχαγωγίαν τῶν παιδιῶν τῆς Ἐξοχῆς. Τὸ ραδιόφωνον τοῦτο ἀξίας περίπου 10.000 δραχμῶν ἠγοράσθη καὶ ἐδόθη εἰς τὰς Π. Ἐξοχὰς Χανίων κατὰ τὸν Αὐγουστον π. ἔτους.

## Ε'. Προμήθειαι σκευῶν καὶ ἐπίπλων.

Συνεπληρώθησαν τὰ ἀπαραίτητα μαγειρικά σκευῆ καὶ εἶδη ἐστίασεως.

Κατεσκευάσθησαν ἀτομικὰ χειρόμακτρα παιδικὰ, παραπετάσματα ἱματιοθηκῶν κ.τ.λ.

Ἠγοράσθησαν ἄρκετὰ ἐπιπλα καὶ κατεσκευάσθησαν τέσσαρες ξύλινοι ἱματιοθηκαὶ πρὸς φύλαξιν τῶν ἐνδυμάτων τὰ ὁποῖα ἐκόμιζον οἱ τρόφιμοι.

Οὕτως ἐπετεύχθη ἡ εὐπρόσωπος ἐμφάνισις καὶ ἀπρόσκοπος λειτουργία τοῦ παιδικοῦ καταυλισμοῦ.

## ΣΤ'. Ἀποστολὴ τῶν παιδιῶν.

Ὁ Ἐπιθεωρητὴς Σχολιάτρος κ. Χατζηγηργόρης περιελθὼν τὰ δημοτικὰ σχολεῖα τῆς πόλεως κατὰ τὸ ἀ'. δεκαήμερον τοῦ Ἰουλίου ἐξήτασε καὶ κατέγραψε τὰ παιδιά τὰ ἔχοντα ἀνάγκην ἐξοχῆς.

Τῇ βοηθείᾳ τῶν διδασκάλων ἐξελέγησαν ἐκ τούτων τὰ μᾶλλον ἄπορα. Εἰς ταῦτα ἐχορηγήθη εἰσιτήριον ἀντὶ δεκαδράχμου, ἐφ' ὃ ἀνεγράφετο τὸ ὄνομά του καὶ ἡ ἀποστολὴ εἰς ἣν ἀνήκεν ὡς καὶ ἡ ἡμέρα τῆς ἀναχωρήσεως διὰ τὴν Παιδικὴν Ἐξοχὴν.

Ἐγένοντο αἱ τρεῖς ἀποστολαὶ ἐκάστη τῶν ὁποίων παρέμεινε εἰς τὴν ἐξοχὴν τρεῖς ὀλοκλήρους ἐβδομάδας.

Τὴν 1ην Ἰουλίου ἀνεχώρησεν ἡ πρώτη ἀποστολὴ ἀποτελουμένη ἐξ 163 ἀρρένων ἡλικίας 6-11 ἐτῶν οἰκτρῶς ἀληθῶς ὑγιεινῆς καταστάσεως.

Τὴν 22αν Ἰουλίου ἐπέστρεψεν ἡ πρώτη ἀποστολὴ καὶ ἀνεχώρησεν ἡ δευτέρα ἀποτελουμένη ἐξ 162 κοριτσιῶν ἡλικίας 6-11 ἐτῶν καὶ ὑγιεινῆς καταστάσεως ὡς τῆς πρώτης ἀποστολῆς.

Ἡ ἀποστολὴ αὕτη ἔμεινε μέχρι τῆς 13ης Αὐγούστου.

Ἡ τρίτη ἀποστολὴ (μικτὴ) ἀποτελουμένη ἐξ 102 ἀγοριῶν καὶ 63 κοριτσιῶν ἀνεχώρησε τὴν 16ην Αὐγούστου καὶ παρέμεινε μέχρι τῆς 7ης Σεπτεμβρίου.

Ἦτοι ἐστάλησαν εἰς τὴν ἐξοχὴν 490 παιδιά ἐξ ὧν 265 ἀγόρια καὶ 225 κορίτσια.

Πρὸ τῆς ἀναχωρήσεως ἐξητάζοντο καὶ πάλιν ἐπισταμένως παρὰ τοῦ κ. Ἐπιθεωρητοῦ Σχολιάτρου καὶ τοῦ παιδιάτρου τοῦ Πατριωτικοῦ Ἰδρυμάτος Χανίων κ. Γεωργουδάκη. Ἀπεκλείοντο τότε τὰ φθειρίωντα, τὰ πάσχοντα ἐξ ὀφθαλμίας, ἐκ φύματος χαλεπίου ἢ ἄλλων μεταδοτικῶν ἐξανθημάτων.

Ἡ μεταφορὰ ἐγένετο μὲ αὐτοκίνητα δωρεὰν προσφερθέντα ὑπὸ τῆς Κ. Δ. Υ. Γ. Χανίων καὶ Διευθύνσεως Αὐτοκινήτων Χανίων-Χαλέπας.

Κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν παρήλαυον διὰ τῶν κεντρικῶν ὁδῶν



ἄδοντα καὶ τοῖς ἐμοιράζοντο γλυκίσματα ὑπὸ διαφόρων φιλανθρωπῶν κυριῶν

Ὁ ἐνθουσιασμός τῶν ἐπιστρεφόντων μὲ ζητωκραυγὰς καὶ ἄσματα καὶ ἡ ἀνυπομονησία τῶν μελλόντων νὰ ἀναχωρήσωσιν ἀπετέλουν σκηνὴν ἄκρως συγκινητικὴν.

Οἱ παρευρισκόμενοι γονεῖς ἄνεργοι ἢ πάσχοντες καὶ μητέρες χήραι ἐξέφραζον μὲ δάκρυα τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν πρὸς τοὺς σχόντας τὴν πρωτοβουλίαν τῆς ὀργανώσεως. Πλήθος δὲ κόσμου πέριξ τῶν αὐτοκινήτων συγκεντρωμένον ἐξεφράζετο ἐνθουσιωδῶς ὑπὲρ τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν.



Παιδιά καὶ ἀσκήσεις

Δύο ἐκ τῶν τροφίμων μας, ὄρφανὰ πατέρες καὶ μητέρες, ἐνηργήσαμεν καὶ εἰσήχθησαν εἰς τὸ ἐν Χανίοις Ἐθνικὸν Ὀρφανοτροφεῖον.

## II. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΠΑΙΔΙΚΗΣ ἘΞΟΧΗΣ

### A'. Προσωπικόν.

Τὴν Διεύθυνσιν τῆς Παιδικῆς Ἐξοχῆς ὡς καὶ κατὰ τὰ παρελθόντα ἕξ ἔτη εἶχεν ὁ δημοδιδάσκαλος κ. Μᾶνος Μασούρης.

Συνεργάτας εἰς τὸ ἐποπτικὸν διδακτικὸν ἔργον εἶχε τοὺς δημοδιδασκάλους κ. κ. Θεόδωρον Ἀρώνην ἔργασθέντα ἐπὶ πολὺ ἔτη εἰς τὴν Παιδικὴν Ἐξοχὴν, Νικόλαον Πάτερον, Κωνσταντῖνον Κωστούρακην, Ἰωάννην Ὀρφανάκη, ἐπὶ 20ήμερον ἕκαστον.

Εἰς τὴν ἀποστολὴν θηλέων παρέμεινε ἐπὶ 10ῆμερον ἡ Δ/νις Κατίνα Μαζκοκοπάκη, Γυμνάστρια, ἐνθουσιωδῶς ἐργασθεῖσα καὶ ἄλλοτε εἰς τὴν Π. Ἐξοχὴν ὡς καὶ ἡ Δ/νις Νίκη Βαβουλέ.

Ὅλοι ἐν γένει οὐ συνεργάται εἰργάσθησαν καὶ ἐφέτος μετὰ ζήλου καὶ αὐταπαρνήσεως ἀνευ οὐδεμιᾶς ἀμοιβῆς μὲ βαθεῖαν συναίσθησιν τῆς ἀναληφθείσης εὐθύνης.

Αἰσθάνομαι τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἀναφέρω ἐνταῦθα τὴν ἐνίσχυσιν τοῦ ἔργου μας ὑπὸ τῶν Δ/δων Γεωργίου Ναξάκι. Ἐμπνευσμένοι ἀπὸ τὸν αὐτὸν ζῆλον καὶ ἀφοσίωσιν τοῦ πατρὸς τῶν διὰ τὸ ἔργον τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν, δὲν ἀφῆκαν εὐκαιρίαν χωρὶς νὰ προσφέρουν τὴν ἴδιαν τῶν ἐργασίαν ὑπὲρ τῶν πτωχῶν μας τροφίμων. Κατεσκεύασαν μετὰ τῆς μητρὸς τῶν ὅλα τὰ εἶδη ἱματισμοῦ Π. Ἐξοχῆς, χιλιάδας τεχνητῶν ἀνθέων διὰ τὸν ἔρανον, ἐφρόντισαν διὰ τὸν στολισμὸν τῆς κατασκευησέως, ἐπεσκέπτοντο τακτικώτατα τὰ παιδιὰ εἰς τὴν ἐξοχὴν σκορπίζουσαι τὴν χαρὰν μὲ τὴν στοργικὴν συμπεριφορὰν τῶν, καὶ τέλος μὲ αὐτοθυσίαν ἀληθινὴν ἐσυντρόφευσαν ἐπὶ 40 ἡμέρας τὰ πτωχὰ παιδιὰ εἰς τὴν ἐξοχὴν βοηθοῦσαι εἰς τὸ ἐπίμαχον ἔργον τοῦ τὸ διγάριστον ἐποπτικῶν διδακτικῶν προσωπικῶν.

Ἡ ἀφοσίωσις αὕτη πηγάζουσα ἐκ τοῦ συναισθήματος ἀγάπης τοῦ πλησίον καὶ ἐκ χριστιανικῆς ἀληθῶς ἀνατροφῆς τῶν εἶναι ἀξία πάσης ἐκτιμήσεως.

Τὴν ἱατρικὴν περίθαλψιν τῶν τροφίμων ἀνέλαβεν ἀμισθὶ καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ὁ γηραιὸς ἱατρός κ. Η. Δεληγιαννίδης παραμεινας καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς λειτουργίας τῆς Παιδικῆς Ἐξοχῆς εἰς τὸν καταυλισμὸν.

Τὴν ἀγορὰν ὠνίων ἀνέλαβεν καὶ πάλιν ὁ ἀκούραστος καὶ φιλότιμος διδάσκαλος κ. Κωννὴν Τσίγκος μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς. Ὑπηρετικὸν προσωπικὸν προσελήφθη ἐπὶ μισθῷ δι' ἓν δίμηνον.

Εἰς μάγειρος λίαν πεπειραμένος καὶ εὐσυνείδητος ἀντὶ μικρᾶς ἀμοιβῆς.

Μία βοηθὸς μαγείρου.

Δύο καθαρίστρια.

Μία πλύντρια.

Εἰς ἐπιστάτης ἡμερομίσθιος ὅστις καὶ ἐχρησιμοποιήθη ὡς μεταφορέυς τῶν ὠνίων.

## Β'. Ἀπασχόλησις τῶν παιδιῶν.

Κατεβλήθη ὡς καὶ κατὰ τὰ προηγούμενα ἔτη προσπάθεια παροχῆς τερπνῶν καὶ ὠφελίμων ἐντυπώσεων. Εἰς τοῦτο ἐβοήθησεν ἡ ἔξαετις ἡδὴ πείρα μας.

Ὡς τὸ ἡμερῶσιον πρόγραμμα ὥριζε, δις τῆς ἡμέρας πρωῖαν καὶ ἀπόγευμα, ἐξήρχοντο εἰς περίπατον εἰς τὰ περίερα ὕψωματα μὲ τὴν καθοδηγήσιν μας. Ἡγείροντο τὸ πρωτὶ 6.30'. Μέχρι τῆς 8ης ἐγένετο καλλωπισμὸς τῶν θαλάμων καὶ ἀτομικὴ καθαριότης, ὁμαδικὴ προσευχὴ καὶ σουηδικὴ γυμναστική. Ἐγένετο ἔπαρσις τῆς σημαίας καὶ ἐψάλλετο ὁ Ἐθνικὸς Ὕμνος. Μετὰ τὸ ρόφημα ἀπὸ τῆς 8.30' μέχρι τῆς 10ης περίπατος. Ἐπιστρέφοντα ἀνεπαύοντο καὶ ἡτοιμάζοντο διὰ τὸ καθημερινὸν θαλάσσιον λουτρὸν.

Τὴν 11.15' ἐρρίπτοντο εἰς τὴν θάλασσαν ἥτις ἐντὸς τοῦ γραφικοῦ κολπίσκου μας οὐδέποτε παρουσιάσθη τεταραγμένη εἰς βαθμὸν ἐμποδίζοντα τὸ λουτρὸν.

Τὴν 12ην ἀκριβῶς ἐδίδετο τὸ γεῦμα. Ἐπηκολούθουν παιδικὰ ἄσματα καὶ κατόπιν μετέβαινον ν' ἀναπαυθοῦν μέχρι τῆς 4ης ἀπογευματινῆς ὅποτε ἠγείροντο, ἐγένετο ὁ καλλωπισμὸς τῶν



θαλάμων, ἐχορηγεῖτο τὸ δειλινὸν καὶ ἐξήρχοντο εἰς παραθαλάσσιον περίπατον ἢ ἡσχολοῦντο εἰς... ἀρχιτεκτονικὰ ἔργα... μετὴν ἄμμον.

Εἰς τὸ ὑπαιθρον ἐδιδάσκοντο πατριδογνωσίαν, φυσιογνωσίαν, χειροτεχνίαν, ἔψαλλον ἄσματα καὶ ἐπαιζον εἰς τὰ κατὰ μήκος τῆς ἀμμουδιᾶς ἐγκατεστημένα ὄργανα παιδιῶν (τραμπάλες, αἰῶρες, στεφανάκι). Εἰς τὸ λουτρὸν ἐγίνοντο ἡλιαθεραπεῖαι καὶ προσπαθοῦσαμεν σὺν τῷ χρόνῳ νὰ ἐλαφρῶνουν τὰ ἐνδύματα μετὰ τὰ ὁποῖα ἦσαν παραφορτωμένα. Τὰς λοιπὰς ὥρας ἀνεγλί-



Τὸ βραδυνὸ πότισμα τῶν δένδρων.

γνωσκον σχολικὰ ἀναγνωσματάρια, παιδικὰ περιοδικὰ ἢ ἔργα-φον ἐκθέσεις. Τὸ βράδυ τοὺς ἐδιηγούμεθα ἱστορίας ἢ ὠραῖα διηγήματα. Εὐχαρίστους δὲ ὥρας ἐπερνοῦσαν μετὴν συντροφίαν τοῦ ραδιοφώνου δι' ὃ εἰς τοὺς σχόντας τὴν ὠραίαν αὐτὴν ἔμπνευσιν ἀξίζει κάθε ἔπαινος καὶ εὐγνωμοσύνη.

Πρὸ τῆς κατακλίσεως ἐγίνετο συγκινητικὴ ὁμαδικὴ προσευχή.

Κατὰ τὴν Κυριακὴν πρωῖαν ἐγίνετο κατάλληλος θρησκευτικὴ ὁμιλία εἰς ἣν παρευρίσκετο ἀκόμη καὶ τὸ ὑπηρετικὸν προσωπικόν.

### Γ'. Τροφή.

Τὸ διαιτολόγιον κατηρτίσθη ὑφ' ἡμῶν καὶ τοῦ Ἐπιθεωρητοῦ σχολιάτρου.

Τροφή παρείχεται άφθονος και άρίστης ποιότητας, τὸ δὲ φαγητὸν παρεσκευάζετο ἐπιμελῶς μετὰ σχολαστικῆς παρακολούθησως και ὑπὸ πεπειραμένου μαγείρου.

Ρόφημα ἐδίδετο γάλα φρέσκο ἀγελάδος 70 δράμια με κάκo, κάποτε δὲ τοῦ κουτιοῦ.

Γεῦμα τρεῖς τῆς ἐβδομάδος κιμῶς και τὴν Κυριακὴν κρέας ἀρνὶ με ζυμαρικὰ ἢ ρίζι ἢ πατάτες και φρούtu. Δειλινὸν ἢ ριζόγαλο ἢ μέλι ἢ μαρμελάδα ἢ βούτυρο ζάχαρι και ψωμί.

Δείπνον πολλακίς ζυμαρικὰ, ἢ χόρτα με συμπλήρωμα μυζήθρα ἢ ἐληές και φρούtu.

Γλυκὰ συχνότατα ἐστέλλοντο παρὰ διαφόρων εἰς ὅλα τὰ παιδιὰ. Καθ' ἐκάστην δὲ Κυριακὴν ἐδίδετο ἀνά ἓν μεγάλο γλυκισμα. Φρούtu ἐπρομηθεύομεθα ἐκ τῶν πέριξ νωπτότατα.

### III. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Τὰ ἀποτελέσματα κατὰ τὸ ἔτος τοῦtu ἦσαν μᾶλλον ἰκανοποιητικὰ ἢ κατὰ τὸ παρελθόν.

Εἰς τοῦtu συνετέλεσαν ἢ συμπλήρωσις τῶν ἐλλείψεων τῶν παρελθόντων ἐτῶν, τὸ φραῖον και ὑγιεινὸν κτίριον, ἢ βελτίωσις κατὰ πολὺ τῆς τροφῆς κατὰ ποσὸν και ποιόν, ἢ παρακολούθησις τακτικῶς τῶν ἀσθενικῶν αὐτῶν παιδιῶν παρὰ τοῦ ἱατροῦ τοῦ κατευλισμοῦ και ὑπὸ ἄλλων ἱατρῶν τῆς πόλεως.

Εἰκόνα τῆς οἰκτρᾶς ὑγιεινῆς καταστάσεως τῶν παιδιῶν αὐτῶν παρουσιάζει τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ἐξετάσεως ὑπὸ τοῦ ὠτολαρυγγολόγου κ. Θεοδωράκη τῶν 160 παιδιῶν τῆς β' ἀποστολῆς, δημοσιευθεῖσης εἰς τὸν τύπον τῆς πόλεως.

Ἐκ τούτων εὐρέθησαν πάσχοντα :

74 ἐκ τραχηλικῆς ἀδενίτιδος, 61 ἐξ ἀμυγδαλίτιδος και τραχηλικῆς ἀδενίτιδος, 8 ἐκ πυώδους κρυπτικῆς ἀδενίτιδος, 5 ἐξ ὀξώδους τραχηλικῆς ἀδενίτιδος, 7 ἐξ ὀξείας ἀναιμίας, 3 ἐκ ραγᾶδων ρινός, 2 ἐκ μέσης καταρροϊκῆς ὠτίτιδος, 4 ἐκ δερματίτιδος, 3 ἐκ λαρυγγίτιδος, 1 ἐκ φαρυγγίτιδος.

Εἰς τὴν αὐτὴν ὑγιεινὴν κατάστασιν εὐρίσκοντο και αἱ ἄλλαι ἀποστολαί.

Διὰ τὰ παιδιὰ αὐτὰ ἐλήφθη πᾶν μέτρον πρὸς βελτίωσιν τῆς υγείας των. Εἰς τὰ ἐξαιρητικῶς καχεκτικὰ ἐδίδετο και δυ ναμωτικὸν δις τῆς ἡμέρας.

Διὰ τῆς τακτικῆς και ἀγρύπνου παρακολούθησεως τοῦ ἐποπτικοῦ προσωπικοῦ και καλῆς προφυλάξεως κατωρθῶθη ὥστε οὐδεμῖα σοβαρὰ ἀδιαθεσία ἢ ἐνόχλησις εἶν παρατηρηθῆ.

Εἰς τὸ τέλος τῆς περιόδου ἐκάστης ἀποστολῆς τὰ παιδιὰ αὐτὰ ζυγίζόμενα παρουσιάζον ἀξίησιν βάρους 1 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>—2 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> χιλιόγραμμα. Τοῦtu ἀποτελεῖ σοβαρὰν ἐνδειξὴν βελτιώσεως κατὰ πολὺ τῆς υγείας των. Ἄλλὰ και ἐξ αὐτῆς τῆς ὀψεως ἦτο ἔκδηλος ἢ βελτίωσις αὐτῆ. Τὰ ἐρχόμενα χλωμὰ και δυσκίνητα δυστυχῆ αὐτὰ πλάσματα ἔφευγον ροδοκόκκινα, μαυρισμένα, ζωηρὰ και χαρούμενα.

Ἐπίσης σημαντικῶς ἐβελτιώθη ὁ χαρακτήρ και τὸ ἦθος τῶν παιδιῶν αὐτῶν τὰ ὁποῖα, σημειωθῆτω, ἄνευ τῶν παιδικῶν ἐξοχῶν θὰ περιεφέροντο κατὰ τὸ πλεῖστον εἰς τὰς ὁδοὺς τῆς πόλεως ἐπαιτῶντα ἢ ἀλητεύοντα, φθειριῶντα και ἀκάθαρτα, ἐφ' ὅσον τὰ περισσότερα ἦσαν ὄρφανὰ ἢ γονέων ἐργαζομένων μακρὰν τῆς οἰκίας.

Εἰς τοὺς δεκνύοντας κατ' ὁμολογίαν τῶν ἰδίων παιδιῶν καλὴν διαγωγὴν ἐδίδομεν ὡς βοαβεῖα τὰ παιδικὰ παιγνίδια δωρηθέντα ὑπὸ τοῦ κ. Ἀναστασάκη.



Ἡ βελτίωσις τῆς διαγωγῆς των ἔκαμεν ἐντύπωσιν καὶ εἰς αὐτοὺς τοὺς γονεῖς ὡς οἱ ἴδιοι πολλάκις μοῦ ὠμολόγουν. Θὰ ἦτο εὐτύχημα ἂν ἤδυνατο τὰ δυστυχεῖα αὐτὰ νὰ παρέμενον ἐπὶ μακρότερον διάστημα εἰς τὸ περιβάλλον τὸ πολλαπλῶς ὠφέλιμον τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν.

Ἐξαιρετικὴ ἦτο καὶ ἐφέτος ἡ παρακολούθησις τοῦ ἔργου τῆς Παιδικῆς Ἐξοχῆς ὑπὸ τῆς κοινῆς.  
Καθημερινῶς ὁ τύπος τῆς πόλεως ἀνέγραφε εὐχαριστίας ἢ



Ἡ ὥρα τοῦ μπάμιου στὴ θάλασσα εἶναι γιὰ τὰ παιδιά τῆς Κρήτης ἡ πιὸ εὐχάριστος.

εἰσφοράς τῆς κοινῆς ὑπὲρ τοῦ ἔργου τούτου ἢ περιέγραφεν τὴν ζωὴν τῶν παιδιῶν εἰς τὰς ἐξοχικὰς μας κατασκηνώσεις.

Τὴν Παιδικὴν Ἐξοχὴν ἐπεσκέφθησαν διάφοροι εἰδικοί ἰατροί, ὁ ὠτορινολαρυγγολόγος κ. Θεοδωράκης, οἱ παιδίατροι κ. κ. Ἀνδρουλάκης καὶ Γεωργουδάκης κ. ἄ. Ἡ ὑπηρεσία τοῦ Ὑγειονομικοῦ Κέντρου ἐπεθεώρει καθ' ἑβδομάδα τὸν καταυλισμὸν καὶ ἔδιδε εἰς τὸ ὑπηρετικὸν προσωπικὸν καταλλήλους ὁδηγίας τηρήσεως καθαριότητος. Ἐπίσης δις τῆς ἑβδομάδος ἐνηργεῖτο ἀπολύμανσις συστηματικὴ διὰ φορμόλης φανικοῦ τῶν θαλάμων, ἀποχωρητηρίων καὶ λοιπῶν διαμερισμάτων. Ἀπόλυτος τάξις καὶ σχολαστικὴ καθαριότης ἐπεβλήθησαν τόσον εἰς τοὺς θαλάμους ὅσον καὶ εἰς τὰ λοιπὰ διαμερίσματα. Ἀσβέστωμα ἐγένετο συγχρότατα. Πολλοὶ γονεῖς καὶ πλείστοι ἄλλοι εὐνοοῦντες τὴν παιδικὴν ἡλικίαν μᾶς ἐπεσκέφθησαν, πάντες δὲ ἐξεφράζοντο ἐνθουσιωδῶς διὰ τὸ ἔργον καὶ πολλαπλῶς διὰ δῶρων καὶ εἰσφορῶν

εδείκνουν την συμπάθειάν των.

Τὸ ἐξ εἰσφορῶν εἰσπραχθὲν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ποσὸν ὑπερέβη πᾶν προηγούμενον, ἀποτελεῖ δὲ τεκμήριον τῆς ὀλοῦν ἀυξανοῦσας συμπαθείας τῆς κοινωνίας ὑπὲρ τοῦ ἔργου τούτου.

Σκοπὸν μας κατὰ τὸ τρέχον ἔτος θέτομεν ἤδη τὴν ἀνέγερσιν μονίμων ἐστιατορίων, ἀποθηκῶν καὶ μαγειριῶν πρὸς ὀλοκλήρωσιν τῶν ἐγκαταστάσεών μας.

Τὰ χρησιμοποιοιθῆντα μέχρι τοῦδε ὡς ἐστιατόρια ἐύλινα παραπήματα τὰ κατάσκευασθέντα ἐκ τῆς σαθρᾶς ξυλείας τοῦ ἀνακαινισθέντος μεγάρου τῆς Γενικῆς Διοικήσεως καὶ πάλιν ἀνηράγησαν καὶ κατεθριμματίσθησαν.

Ἐχομεν τὴν πεποίθησιν ὅμως ὅτι μετὰ τὴν ἐνίσχυσιν τῆς κοινωνίας μας, μετὰ τὸ θερμὸν ἐνδιαφέρον τοῦ Ἐξοχωτάτου Ὑπουργοῦ κ. Μπότη Σφακιανᾶκη καὶ τὴν ἰσχυρὰν θέλησιν καὶ ἔνθεον ζῆλον τοῦ προέδρου μας κ. Γεωργίου Ναξάκη, θὰ κατρθώσωμεν ὥστε τὸ προσεχὲς θέρος νὰ ἔχωμεν ἀρτίως ἐγκαταστάσεις τοῦ παιδικοῦ καταυλισμοῦ καθιστῶντες οὕτω τὴν Παιδικὴν Ἐξοχὴν ἰδεῶδες ἔργον κοινωνικῆς προνοίας τῆς νήσου μας καὶ ἀληθῆ ἐπίγειον παράδεισον τῶν ἀναξιοπαθούντων καχεκτικῶν παιδιῶν τῆς πόλεως μας.

## ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1939

### Α'. Κατάστασις ἐμφαινίονσα τὰς ἡμέρας παραμονῆς καὶ τὸν πληθυσμὸν ἐκάστης ἀποστολῆς.

Ἀποστολαί	Ἡμέραι παραμονῆς	Ἀρρ.	Θηλ.	Σύνολ.
Πρώτη	1-7-39 ἕως 22-7-39 = 22	163		163
Δευτέρα	22-7-39 » 13-8-39 = 22		162	162
Τρίτη	16-8-39 » 7-9-39 = 12	102	63	165
		265	225	490
Σημ. Κατὰ τὸ ἔτος 1938 ἐστάλησαν				480
» » » 1937 »				396

### Β'. Στατιστικαὶ ἐπὶ τῶν γενομένων ἐξόδων κατὰ τὸ ἔτος 1939.

Ἔξοδα διατροφῆς ἐν συνόλῳ	126.393.10
Μέσος ὄρος ἐξόδων διατροφῆς ἐκάστης ἀποστολῆς	42.131.00
Ἔξοδα διατροφῆς ἐκάστου τροφίμου ἐπὶ 22 ἡμέρας	258.50
Ἡμερήσια ἔξοδα διατροφῆς ἐκάστου τροφίμου	11.75
» » » » » τῷ 1938	11.60
» » » » » » 1937	11.90
» » » » » » 1936	12.65
» » » » » » 1935	11.80

Ἐπετεύχθη ὡς ἐμφαίνεται ἡ αὐτὴ περίπου δαπάνη διατροφῆς τοῦ παρελθόντος ἔτους παρὰ τὴν σημαντικὴν αὐξήσιν τῶν εἰδῶν διατροφῆς χάρις εἰς τὴν ἐλάττωσιν τῶν μεταφορικῶν δι' ἰδιοκτῆτου κάρρου καὶ ζώου.

Ἡ προμήθεια τῶν εἰδῶν ἐγένετο ἐκ μεγαλεμπόρων εἰς τιμὴν κόστους.

Ὁ Διευθυντὴς Παιδικῆς Ἐξοχῆς  
ΜΑΝΟΣ ΜΑΣΟΥΡΗΣ



ΚΑΤΑΝΑΛΩΘΕΝΤΑ ΕΙΔΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΕΞΟΧΩΝ  
ΕΤΟΥΣ 1939

Τρόφιμα	Ποσότητες	*Αξία
*Αρτος	δκ. 3895	30.418.
*Ελαιον	> 241	6.667.
Ζυμαρικά	> 313	4.025.
Κρέας	> 523	20.606.
*Ορυζα	> 172	2.102.
Ζάχαρις	> 273	5.427.
Πατάτες	> 748	2.905.
Λαχανικά	> 2.295	8.167.
Βούτυρον	> 83	4.293.
Γάλα νωπόν	> 1.505	11.293.
Γάλα συμπεπικνωμένον κυτία	120	1.910.
Γαλακτερά	> 94	3.556.
Μαρμελάδα	> 48	1.620.
Μέλι	> 30	1.140.
*Όπωραι	> 1.248	4.325.
Διάφορα		5.965.10
		Δραχ. 121.093.10
Πλέον αξίας επίσκευων σούστας και ζώου	>	5.300.
Σύνολον αξίας		Δραχ. 126.393.10

ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΞ ΕΞΟΔΩΝ  
ΕΤΟΥΣ 1939

Κεφ.	*Αρθρ.		Προϋπολ.	Πληρωθ.
1.	1	Κατασκευή νέων και επισκ. παλ. Παραπηγμάτων	25.000.	22.803.20
1	2	*Επίσκευη φρέατος και έγκαταστάσις άντλιας	6.500.	4.765.
2	1	Συμπλήρ. ρουχισμ. και ίματιοθ.	15.000.	13.225.30
3	2	*Επίσκευη μαγειρικων και άλλων σκευων	2.000.	2.625.20
4	1	*Αγορά και μεταφορά τροφίμων	138.600.	126.393.10
4	2	Καύσιμος ύλη και φωτισμός	4.200.	3.287.60
4	2	Μισθοδοσία ύπηρετ. προσωπικού	8.000.	8.100.
5	1	Γραφ. ύλη-φάρμακα-άπολυμάνσ.	1.850.	2.267.80
5	1	*Έξοδα κινήσεως επίτροπής κτλ.	4.000	3.345.
5	1	*Απόβλεπτα	2.608.50	3.550.50
6		*Απόδοσις κρατήσεων έργολ. λόγω έγγυήσεως	25.741.50	25.715.50
		*Υπόλοιπον εις Νέον		15.184.
			239.500.	235.583.20

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΙΣΦΟΡΩΝ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΚΩΝ  
ΕΞΟΧΩΝ ΧΑΝΙΩΝ

	ΔΡΑΧ.		ΔΡΑΧ.
Δήμος Χανίων	20.000	*Ανδρες Χωρ/κής Χανίων	1.713
Κληροδότημα Κουταβά	15.000	Θεοφ. *Επίσκοπ. Χανίων	1.000
*Εφεδρικόν Ταμείον	9.550	Σύλλογος Πολυτέκνων	1.000
Γ. Καρδαμάκης	5.000	Πρέβε-Ίωαννιδης	1.000
Στυλ. Πιστολάκης	5.000	Κα Μαρία Σ. Κελαϊδή	1.000
*Εθνική Τράπεζα	2.000	Α. Β. Ε. Α.	1.000
Τράπεζα *Ελλάδος	2.000	Λύκειον *Ελληνιδων	1.000

	ΔΡΑΧ.		ΔΡΑΧ.
Σουλᾶκος-Πωλογεώργης	1.000	Στέφ. Παραδομενάκης	200
Τράπεζα Ἀθηνῶν	1 000	Γ. Παπαμιχελάκης	200
Ἐμπορικὴ Τράπεζα	1.000	Ν. Κοκκινιάκης	200
Ἀνόνημος	600	Γεώργ. Φορτσάκης	200
Οικογένεια Ζάρα	500	Φρουρὰ Χωρ/κῆς Καλαμίου	180
Μιχ. Τζινάκης	500	Π. Πετρόχειλος	150
Μ. Μαλανδράκης	500	Χαμαράκης—Ἀστρινὸς	150
Mr Shaw	500	Ἀνόνημος	150
Ἀδελφοὶ Σ. Ναξάκη	500	Στέφ. Καρδαμάκης	150
Γ. Καπιδάκης	500	Δημ. Μπαδογιάννης	150
Ἀνόνημος	500	Κα Δαρμάρου	150
Οικογένεια Κ. Φούμη	500	Κα Μαρ. Ἀνδρουλάκη	150
Ἰω. Ἡλιάκης	500	Χαρ. Παπαδαντωνάκη	100
Ἐλαιουργ. τῆς Ἑλλάδος	400	Μ. Μασούρης	100
Γαλ. Σχολὴ Καλογραϊῶν	300	Κ. Χανιδάκης	100
Νικ. Ζερβάκης	300	Π. Φύμης	100
Ἄννα καὶ Μ. Κασιμάτης	300	Σ. Σκαράκης	100
Ἀρ. Μπακλατζῆς	300	Ἄπ. Καγιᾶς	100
Δημ. Κρομυδάκης	300	Στυλ. Πετράκης	100
Ἀδελφοὶ Γ. Παπαδάκη	300	Πατρελάκης καὶ Σηφοδα-	
Ἄλκ. Κουντάκης	300	σκαλάκης	100
Στεφ. Στεφανουδάκης	300	Ν. Γεμενάκης	100
Δ. Κορβατζῆς	300	Κ. Βατικιώτης	100
Π. Μαλινάκης	300	Ἄλκιβ. Σχολινάκης	100
Ἀντών. Μπερουτσάκης	300	Ἀδελ. Παντελάκη	100
Κωνστ. Ναξάκης	250	Ἄν. Γαροφαλάκης	100
Α. Ζαχαράκης	250	Ἰω. Γαγανάκης	100
Ραπτομηχαναὶ Σίγγερ	200	Νικ. Πενθερουδάκης	100
Γ. Ροδαλάκης	200	Ἰω. Κουτρομπᾶς	100
Μ. Βουτσαδάκης	200	Μ. Ἀρπακουλάκης	100
Δ. Κωστάκης	200	Δ. Κουκλάκης	100
Ἰω. Ἀνδρονικάκης	200	Μ. Μουζουράκης	100
ἈΞ/κοὶ Συν/τος Πυροβολ.	200	Ἄντ. Παναγιωτάκης	100
Ἄπ. Κατερίνης	200	Ἐμμ. Φουράκης	100
Κ. Κακαβέλας	200	Ἄντών. Πιτσιλαδῆς	100
Ἀδελφοὶ Μαυρογέννη	200	Δ. Μανδρανῆς	100
Μιχ. Δαμιανάκης	200	Μ. Πετρουλάκης	50
Γεώργ. Καρβουνάκης	200	Α. Τσικοκάκης	50
Δ. Ξενάκης	200	Ἄλ. Τσαλακόπουλος	50
Γ. Μαθιουδάκης	200	Στυλ. Μπιστάκης	50
Ἄδελ. Τζεδάκη	200	Νικ. Σκορδύλης	50
Π. Διαμαντόπουλος	200	Γεώργ. Λυμπεράκης	50
Γ. Κασιμάτης	200	Περ. Φρονιμάκης	50
Ἀνόνημος	200	Ἰω. Παντελίδης	50
Ἀδελ. Κουτρομπᾶ	200	Μιλτ. Μεταξωτός	50
Σπυρ. Κωστάκης	200	Ἀνόνημος	50
Μ. Βροντουλάκης	200	Ἀδελ. Κασιμάτη	50
Στυλ. Καρακατσάνης	200	Κ. Δρουδάκης	25
Ἰω. Βαμβακάς	200		
		Δραχ.	87.868

ΕΚΤΑΚΤΑΙ ΕΙΣΦΟΡΑΙ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΝΟΜΙΜΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ  
ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΕΞΟΧΩΝ

Α.) Ἐρανὸς «Ἐλευθέρου Βήματος» Ἀθηνῶν

Ἀνόνημος	15.000	«Ἐλεῦθέρον Βῆμα»	5.000
Τράπελα Ἑλλάδος	10.000	Ἐμμαν. Τσουδερός	5.000



ΔΡΑΧ.		ΔΡΑΧ.	
Γεώρ. Χ. Παωλογεώργης	5.000	Κα Κλειώ Παγκάλου	500
Μποδ. Ἀθανασιάδης	5.000	Μίνως Κωνσταντίνης	500
Θ. Πετρακόπουλος	3.000	Κ. Ι. Στεφανάκης	500
Ν. Καμπάνης	2.000	Κωνστ. Λαγουμιτζής	300
Τράπεζα Ἀθηνῶν	2.000	Λένα Δ. Λαμπράκη	300
Σταῦρος Χαλκιαδάκης	2.000	Ι. Παπαδάκης	200
Ν. Ἀσκούτσης	1.000	Δις Ὀλγα Μ.	200
Κος καὶ Κα Ἀντωνακάκη	1.000	Χρ. Δ. Λ.	200
Ἰωσήφ Κούνδουρος	1.000	Κωνστ. Παπαδάκης	200
Ὁφέλις Σκυλίτσης	1.000	Ἐμμαν. Τζανακάκης	200
Γ. Παπαγεωργίου	1.000	Νικ Ρίτσης	100
Π. Δασκαλάκης	1.000	Α. Κ.	100
Ἀνώνυμος	500	Ἀνώνυμος	100
Μιχ. Φραντζεσκάκης	500	Ἀνώνυμος	100
Γ. Ἐξηντάρης	500	Ἑλλη Παπαδάκη	100
Χρ. Λαμπράκης	500	Ἀνώνυμος	100
Βασ. Δεληγιάννης	500	Ι. Β.	100
Γ. Τσομπανάκης	500	Μικρὴ Κρητικοπούλα	50
Κος Α. Κ.	500		
		Δραχ.	67.350

## Β') Εισφορὰὶ διάφοροι Χανίων.

Ἐπισκοπὴ Ο.Δ.Μ.Π.	4.000	Χαρ. Τορνατζάκης	500
Παγκρητικὴ Ἐνωσις Ἀμερικῆς	2.324	Γ. Κουτσουράκης	300
Ἐπιταγὴ Στρατηγοῦ Παπαστεργίου	2.000	Κα Μητσotάκη	300
Ἀνώνυμος	1.700	Χ. Νιωτάκης	300
Ἄγγλοι Ἀεροπόροι		Ἐμμαν. Μαρκόπουλος	300
Η. Μ. S. Glorious	950	Ἄρ. Μιτσιλογλου	220
Ἄγγλοι Ἀεροπόροι		Φιλόπτωχος Ἀδελφότης	200
Η. Μ. S. Glorious	650	Μ. Τσερκάκης	200
Πρόσκοποι Χανίων	500	Α. Μποντόφτ	100
Ἄρ. Ἀλεξίου	500	Ἄρ. Μπακλατζῆς	50
Οἰκογένεια Θ. Φορτσάκη	500	Ἄνδρες Χωροφυλ. Χανίων (ὑπόλοιπον)	30
		Δραχ.	15.624

## Γ') Εἰς μνήμην τοῦ Ἀνθυπιάτρου Γεωργ. Κ. Ναξάκη

Γ. Σ. Ναξάκης	1.000	Οἰκογέν. Νεμπουλάκη	300
Κωνστ. Ναξάκης	1.000	Δημ. Γαϊτανάκης	300
Α. Β. Ε. Α.	1.000	Μ. Μαρκαντωνάκης	300
Γ. Καρδαμάκης	1.000	Ἐμμ. Κουκουράκης	300
Ν. Παπαδάκης	1.000	Ἄξιωμ. Σύν/τος Πυροβ.	250
Κωνστ. Παπαδάκης	500	Εὐάγγ. Παπαντωνάκης	200
Π. Δήμας	500	Γ. Μαθιουδάκης	200
Γ. Δήμας	500	Μ. Βουτσαδάκης	200
Κ. Κουτσουδάκης	500	Ν. Σγουρομάλλης	200
Κα Β. Παπαντωνάκη	500	Ἰω. Γεωργακάκης	200
Κυρ. Γεωργακάκη	500	Ἰω. Μπιτσάκης	150
Μιχ. Κοκολινάκης	500	Γ. Κουντῆς	100
Ἐμμ. Μαμιδάκης	500		
		Δραχ.	94.474

Σύνολον ὑπὲρ τῶν μονίμων κτιρίων

## ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΙΣΠΡΑΞΕΩΝ ΕΚ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΩΝ:

1) Ὑπὲρ τῶν Παιδικῶν Ἐξοχῶν	Δραχ.	87.868
2) Ὑπὲρ τῶν Μονίμων Κτιρίων	»	94.474
	Δραχ.	182.342

ΕΣΟΔΑ

Έγκρισις δια της υπ' αριθ. 25/29 Ιανουαρίου 1940 πράξεως του ελεγκτού Δημοτικού

ΕΣΟΔΑ

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1939

Κεφ.	*Αρθρ.	ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ	Προϋπο- λογισθέντα	Πραγμα- τοποιη- θέντα	Κεφ.	*Αρθρ.	ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ	Προϋπο- λογισθέντα	Πραγμα- τοποιη- θέντα
1	1	Υπόλοιπον παραλθούσης λογί- σεως	3.682.—	4.477,20	1	1	Κατασκευή νέων και επισκευή παλαιών Πλαστηρίων.	25.000.—	22.808,20
2	1	Ποσών έτησιών έργων	15.000.—	13.641.—	2	2	Επισκευή γκαζαριών και έγκα- τάστασις άντλιας.	6.500.—	4.765.—
2	2	Έκ κληματατογράφικης παρα- στάσεως	3.000.—	5.690.—	2	1	Συμπλήρωσις ύδατοαγωγού και Ήλατοθήκης	15.000.—	13.225,30
2	3	Εισφοραί διαφόρων Όργανι- σμών	30.000.—	25.994.—	3	1	Κατασκευή τραπεζών και κα- θισμάτων	6.000.—	4.321.—
2	4	Κληροδοτήματα Κουτοβά.	15.000.—	14.994.—	4	2	Επισκευή μηχανοκίνητων και έλα- των οχημάτων	2.000.—	2.625,20
2	5	Έκτακτοι συνεισφοραί	25.318.—	46.850.—	4	1	Άγορά και μεταρ. τροφίμων.	138.000.—	126.393,10
2	6	Ακατοίματα έγγραφα της τροφι- μων	3.000.—	4.940.—	4	3	Καύσιμος ύλη και φωτισμός.	4.200.—	3.207,60
3	3	Εισφοραί Πατριωτ. Ίδρυματος Περιβάλλουσας	44.500.—	118.997.—	5	1	Μισθοδοσία Ήρηκετικού προ- σωπικού	8.000.—	8.100.—
					5	2	Γραφική ύλη, φάρμακα, άπο- λυμάνσεις.	1.850.—	2.267,80
					5	3	Ήδη κληρώσεως έπιτροπ. κτλ.	4.000.—	3.245.—
					5	5	Αργόβλαστα	2.600,50	3.550,50
					6	3	Απόδοσις κλητήσεων έργολα- βών λόγω έγγυήσεως	23.741,50	25.715,50
							Υπόλοιπον εις νέον	15.184.—	15.184.—
			239.500.—	235.583,20				239.500.—	235.583,20

Έν Χαλκίδα τῆ 30 Δεκεμβρίου 1939

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΝΑΣΑΚΗΣ

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ

Ο ΤΑΜΙΑΣ





# ΑΝΩΝ. ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ & ΛΙΠΑΣΜΑΤΩΝ

## ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΥΑΛΟΥΡΓΕΙΟΥ

Φ.άλαι καί Φιαλίδια διάφορα.

Δαμιζάναι, Παγονιέραι, Γαλόνια (γυμνά καί πλεκτά).

Ύαλοπίνακες κοινοί, Μάτ, Διαμαντέ, Καθρεπτοποι-  
τας, Διακεκοσμημένοι καί Κυρτοί.

Ύπιτραπέζια είδη έκ κρυστάλλου.

Είδη οικιακής χρήσεως.—Σερβίς διάφορα.—Διάφορα  
καλλιτεχνικά.—Είδη φωτισμού.—Βάζα συσκευασίας.  
Βάζα Μουράνο. Βάζα Άντίκ. Βάζα Χαρακτικής.

Ύάλινα είδη οικοδομής (Τούβλα, Κέραμοι, Φωταγω-  
γοί, Πλακάκια).

Σκεύη έκ πυριμάχου ύάλου «ΠΥΡΑΛ».—Είδη Χημείου  
καί Ύργαστηρίων.—Ύαλοβάμβαξ.—Πυρίμαχα διαφόρων  
τύπων.—Ύξύμαχα διάφορα.

Ζητείτε μόνον τὰ έλληνικά προϊόντα του Ύαλουργείου  
της Ύταιρίας Λιπασμάτων.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΝ ΧΑΝΙΟΙΣ  
ΤΗΣ ΑΝΩΝΥΜΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ  
ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ & ΛΙΠΑΣΜΑΤΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΟΛΓΑΣ Κ. ΦΟΥΜΗ  
ΟΔΟΣ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 20

# ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟΝ

"Η ΤΕΡΨΙΣ"

ΜΕ ΤΜΗΜΑ ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ

Τέρπει την γεϋσιν με την πλουσιωτάτην συλλογήν  
Γλυκῶν, Σοκολατῶν, Λικέρ κ.τ.λ.

Τέρπει την ἀκοήν με την μεγάλην συλλογήν  
Ραδιοφῶνων, Γραμμοφῶνων, Βιολιῶν,  
Μανδολίνων κ.τ.λ.

**ΕΥΤΥΧΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ**

**ΧΑΝΙΑ**

Ἀριθμὸς Τηλεφώνου 373

Handwritten notes and numbers on the right margin, including "116", "117", "118", "119", "120", "121", "122", "123", "124", "125", "126", "127", "128", "129", "130", "131", "132", "133", "134", "135", "136", "137", "138", "139", "140", "141", "142", "143", "144", "145", "146", "147", "148", "149", "150", "151", "152", "153", "154", "155", "156", "157", "158", "159", "160", "161", "162", "163", "164", "165", "166", "167", "168", "169", "170", "171", "172", "173", "174", "175", "176", "177", "178", "179", "180", "181", "182", "183", "184", "185", "186", "187", "188", "189", "190", "191", "192", "193", "194", "195", "196", "197", "198", "199", "200".

Handwritten numbers at the bottom right corner, including "15", "16", "17", "18", "19", "20", "21", "22", "23", "24", "25", "26", "27", "28", "29", "30", "31", "32", "33", "34", "35", "36", "37", "38", "39", "40", "41", "42", "43", "44", "45", "46", "47", "48", "49", "50", "51", "52", "53", "54", "55", "56", "57", "58", "59", "60", "61", "62", "63", "64", "65", "66", "67", "68", "69", "70", "71", "72", "73", "74", "75", "76", "77", "78", "79", "80", "81", "82", "83", "84", "85", "86", "87", "88", "89", "90", "91", "92", "93", "94", "95", "96", "97", "98", "99", "100".